

成龍明先拍羅維片

因與女童有染畏罪潛逃

波蘭斯基可能返美

他承認主動但她有反應

「新聞週刊」今日報導稱：電影導演波蘭斯基說，他可能返回美國。十五個月前，他因為與一個十三歲少女有性行為等條例犯時逃走。

「新聞週刊」稱：波蘭斯基在巴黎對一名訪問者稱：「歇斯里的不再支配著」，他的案件上比較為合理的觀點來看它。

波蘭斯基在一九七八年二月一日，即在他認罪後等候宣判的前一天，離開了美國。他的律師該名導演及他的律師堅持稱，法官有偏見，在數星期後他的律師會說，如果另派一位新法官承審，波蘭斯基可能返美。

聖泰蒙尼加高等法院法官李丹賓特曾說要判他入獄及驅逐出境，其後他退出該案，接手的法官布力根烈拒絕對年二月一日，即在他認罪後等候宣判的前一天，離開了美國。他的律師該名導演及他的律師堅持稱，法官有偏見，在數星期後他的律師會說，如果另派一位新法官承審，波蘭斯基可能返美。

聖泰蒙尼加高等法院法官李丹賓特曾說要判他入獄及驅逐出境，其後他退出該案，接手的法官布力根烈拒絕對

年二月一日，即在他認罪後等候宣判，因而發出拘捕令。

詢及當他與這少女在一起時，誰先主動引誘，「新聞週刊」引述該導演稱：「我做主動的，但她有反應，當然任何時間並無給她服食藥物，當時她尚差三星期，他便是十四歲了，但在此年齡外表可能是成年人，我不能說誘誘她的話。」

圖為波蘭斯基與女兒



「兩八斤半」談

談「兩八斤半」

⇒ 原龍(右)在「招積仔打橫行」中



許氏兄弟
的「半斤八兩」
一再重映，
票房相當不錯，
比許多新片
的收入更好。

儘管有些人認為喜劇不必
看重，但「半斤八兩」的資料
是有深度而且有諷刺意味的。
我個人很喜歡該片的主題
曲。

該片的主題曲，很能反映
出一般市民的感受，故此很
能引起一般小民的共鳴。
拍電影最大的成功，就是
要引起觀眾的共鳴。

這一次，許氏兄弟可以說
是抓個正着，能够很貼切的將觀眾心理捉住
我有點佩服許文文的，就是他的電
影題材，並不局限自己。

他也很能在人物角色上去醜化自己，將
自己投入了他創作的電影中。
這次「半斤八兩」重映，有許多人事前
並不看好，但我個人則覺得這部片始終是香
港有史以來的票房代表作。

術藝「派麒」聊閒

[illegible]

陶陶酒家
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

陶陶酒家
食譜精研
大鑊小酌
悉從華便
地址：士高華
片打東街一〇二號

加拿大駕駛學校

請電 434-1887 岑先生或 437-9195 681-1432

由岑培源君主辦曾
任教於香港及加國
十餘年師資優良經
驗豐富捷法速成數
以致用指導老筆試
及的士牌照等歡迎
補鐘及租車考牌特
價課程由一百四十
十小時至一百六十
小時免費接送時間
任擇

男女教師多位
爲君服務

學

京士威 2183 號

長城公司
GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833

最近新貨

紅棗 糖心皮旦
生旦 川貝檸檬李
皮粉 天津小紅豆
羅漢果 豆鼓鱖魚
白雲麵 鮮炸鰻魚
葛粉條 清水苦瓜
生抽王 楊江黃鼓
老抽王 草菰老抽
梅汁醬 菊花晶

零售批發 無任歡迎

亦樂園飯店
Yick Lock Yuen Restaurant
509 MAIN S. REET. PHONE: 684-1631
VANCOUVER, B.C. V6A 2J1 CANADA

正宗粵菜
名廚烹飪
晚飯小菜
粥粉麵飯
鮮蝦雲吞
馳名燒烤
各款熟餚
歡迎外賣
冷氣設備
增設海鮮席
五〇九號。電話
六八四一六三一

營業時間上午十一時至凌晨三時

暗市黨殯儀館

ARMSTRONG & CO.

304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.

本店創設四十餘年
經驗豐富，價錢
克己，服務週到，
遠近聞名，華友光
顧，極表歡迎。如
有接洽，請向李榮
特聘華人經理：
李顯榮

本館電話：
二五四、二八二一
李榮電話：
二五五、一八一四

「亂博」徒歹及普未通流 騙行鈔太具玩用 捕被犯嫌當上人數

【本報專訊】香港元朗區警方，於昨日（十七日）拘捕了兩名涉嫌在該區內，利用假鈔進行非法活動的男子。警方表示，這兩名男子涉嫌在該區內，利用假鈔進行非法活動，並被控以多項罪名。

警方表示，這兩名男子涉嫌在該區內，利用假鈔進行非法活動，並被控以多項罪名。警方表示，這兩名男子涉嫌在該區內，利用假鈔進行非法活動，並被控以多項罪名。

謀殺老妓女 英海員獲赦

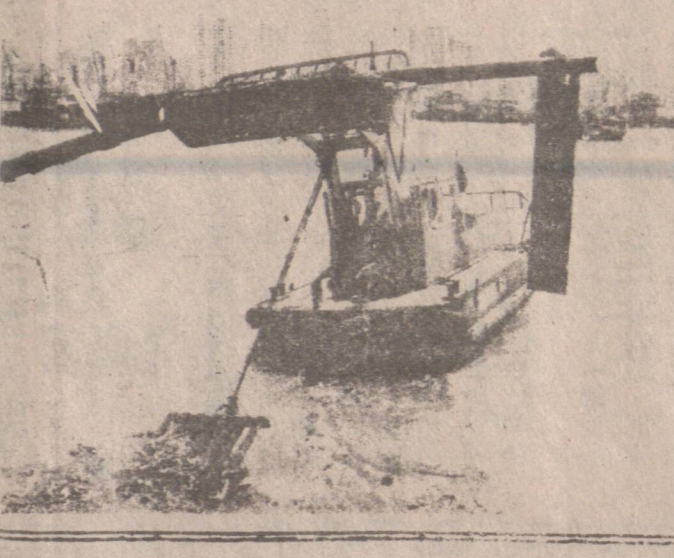
【本報專訊】一名英海員，因於一九七七年三月廿八日，在九龍灣海邊謀殺一名老妓女，而被判處終身監禁。該名海員在服刑多年後，獲得了赦免。

煤油疏銷離島恐慌 長洲居民一度搶購

【本報專訊】在能源危機聲中，離島居民對煤油供應感到恐慌。長洲居民一度搶購煤油，以備不時之需。由於煤油供應緊張，居民們紛紛前往煤油站搶購，場面一度混亂。

狗浪流打棒 運動場

【本報專訊】在一個運動場內，發生了一宗狗咬人事件。一名男子在運動場內行走時，被一隻流浪狗咬傷。該名男子隨即前往醫院治療，目前傷勢穩定。



活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111

加拿大寶路銀行
The Royal Bank of Canada
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

佳棧燒臘肉食公司
264, E. Hastings St.
Vancouver, B.C. V6A 1P1
689-3238 689-5311

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.

活氏傢俬電器公司
本公司經營四十年，現擴張營業，共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感荷。

加拿大寶路銀行
本分行由富有經驗華籍職員負責，閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

佳棧燒臘肉食公司
新鮮肉食 各式燒烤
新張酬賓 大減價
定一九七九年四月二日
星期一至市部左側

銀龍公司
代理台灣頂好牌：
冷凍包點、梅菜包等
燒臘肉食、撚手、滷味
中西什貨、新鮮瓜菜

B.C. ROYAL CAFE
雲埠首創鳳城美點
鮮製粉麵開海外港粵
風味先河遠近僑界敬希
光臨
選料上乘 專心巧製
價格公平 招牌保證
地址：卑詩書院路蔡根立正

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C.
681-8531

記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-9743

Willie Wong Says:
See me for the best buy in a new car or light duty truck...
DUECK
1305 W. BROADWAY 731-7711
CHEVROLET OLDS CADILLAC
黃維利說：請來見我，有關好的新車或輕型貨車。

司公限有場市港香
265 E. Hastings Van. B.C. V6A 1P2
TEL. 669-5840, 669-5913

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 253-3711

均安號
Zuo On Co. Ltd.
438 Main Street Vancouver B.C.
Telephone: 681-1025-681-2733

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
● 匯兌一切銀行業務
● 儲蓄服務
● 港九均設有分行，歡迎查詢

Hong Kong Driving School Ltd.
香港駕駛學院
地址：域多利街5869號
可電策交中免設經師
向影設通英費備驗資
政課室標調接完豐優
府程內誌授送濟富良
電話：學校321-3722 馮君：433-0303
方太：298-4623 蘇君：291-0159

孫承憲會計師事務所
Dennis Seng, Chartered Accountant
201-96 East Broadway,
Vancouver, B.C.
Tel. 879-8123

曹振興
裝置或修理暖氣、兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.
Phone: 876-2057 876-6872

曹振興
裝置或修理暖氣、兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.
Phone: 876-2057 876-6872

通利裝修
Tony Construction
電話：591-6260
876-7204
免費估價
內外油漆
陽台車房
土庫間格
翻新舊屋
土木工程

通利裝修
Tony Construction
電話：591-6260
876-7204
免費估價
內外油漆
陽台車房
土庫間格
翻新舊屋
土木工程

金庸著

阿紫道：「你快走走吧，從此別來理，再也不用見我的面。」游坦之這一驚，心中非同小可，忙道：「正說得好端端地，姑娘何以忽出此言？」阿紫聽他語聲發顫，心中暗喜，尋思：「原來此人對我當真甚是顛倒。要騙他的是十分不易，不如索性明說，多生些他客應。」便道：「我想到不到十天半月，你便會捨我而去，與其將來傷心難過，還不如今日及早分手的爲妙。」游坦之又是歡喜，又是焦急道：「我說過一輩子不離開姑娘，誓也罰過，咒也賭過了，姑娘怎地還是不信？」阿紫搖頭道：「我便是信。」游坦之道：「除非我把這顆心剝出來給姑娘看了，姑娘才肯相信。」阿紫哭道：「你……你是欺我眼瞎瞧不見，故意說這種話來諷刺我，來氣我。」游坦之只急得滿頭大汗，縮頭縮腦跪倒在地，想伸手去抱阿紫的腿，但雙手離地裙子約有半尺，心中忽起懼意，縮回却流得更多了，硬咽道：「你除非依了我一件事，我這才相信。」游坦之道：「別說一件事，便是千件萬件，我也依得。到底是什麼事，姑娘快快明示。」阿紫道：「你是一定不肯的，我說了也是白說，只惹得你反來笑話於我。」

阿紫以退爲進，越是不肯說，游坦之越是求得熱切，到得後來，阿紫終於說道：「倘若你當真對我是一片誠心，那便將你的蓋世神功，傳我一成半成，日後你便離我而去，我也得了一些防身之技。」要的是游坦之裏有什麼蓋世神功，阿紫只須這麼一說，他立時便答應了。就算沒有一蓋世神功，只要有一點兒什麼獨特的武功本領，那也是千草萬草的傾囊相授，可是他實在牛點功夫也沒有，比之阿紫現有的武功，實在是差得太遠，可教他如何答應得下來？

華人技師: Ken Mai
電話: 437-5445
1447 COMMERCIAL DR. 3272 MAIN ST
VAN 255-8244 VAN 872-5838
經驗專通大小渠坑

其他什誌刊例，種類繁多，約百餘種，請來信或電話詢問。
香港空運（每週兩次）刊物，本店代理：文匯報，大公報
新晚報，七十年代，廣角鏡，爭鳴等等。

現代漢語詞典	\$20.00加郵費
漢英詞典	25.00加郵費
新英漢詞典	港版 15.00加郵費
	國內版 13.50加郵費
江山如此多嬌	30.00另郵費

電話 溫哥華六六九〇八〇八

百廿五，參觀時間：星期一至五，下午五時至八時，星期六、日，由下午二時至六時。
電話：八七六一六四八三。

advertising & promotion agency
543 E. BROADWAY, VANCOUVER
B.C. V5T 1X4

HOLT SIMMA 賀 嬋馬

為全民請命，能仗義執言
京士威區選民
五月廿二日請一致投選：賀嬋馬



IN VANCOUVER
KINGSWAY

RE-ELECT SIMMA HOLT MAY 22

HOLT, Simma

Published By The Authority of Official Agent of Simma Holt

沙省舞市阻埠五年新
全磚菓舖及住家出賣

本店位於本埠正街南邊，在第二號快速公路出口處，近醫院學校，附近住家多，交通四通八達，用具齊備，六個冰櫃，一個巨型製冰機，肉櫃等，舖面寬大，有一廚房，廁所儲貨處，前有停車場，後有暖氣暖房，全部水泥土庫，一休息室及私人辦事處，樓上有五睡房，一書房，廚房坐落，一個半廁所，有暖氣，陽棚冷氣機兩座，全部名貴地毯，生意好，一流住宅，現因健康關係，遷居他處，迫不得已，廉價出售，如有意欲購此業者，來信或電話詢問，自當詳答。

T & J GROCERY & MEAT
340 MAIN ST. S.
MOOSE JAW SASK.
PHONE: 692-1500
692-5265
晚: 692-3078

招請學師

製衣廠招請裁縫，記碼，打票等學師長工，有意者，請到三二八號卡都華街西登記。

單針車位

可靠而有五年製運動衣廠單針車位之經驗。

鋸骨工人

可靠而有五年製運動衣廠之鋸骨經驗。

剪裁工人

可靠而有剪裁之經驗，能使用剪裁機器，放布布料等。

車花車位

可靠而有五年製運動衣廠車花車位之經驗。

如有意者請到

112 E. 6th Ave. 詢問。

亞省連仔請廚

要有經驗，待遇從優。請於下午六時後來電與周森君接洽。電話：403-624-2412

MR. SAM CHOW

請有經驗廚師

炒鑊，砧板各一名，女企枱數名，薪金優厚，有意者。

餐館請人

宜女經驗企枱一名，請到面議

601 SMITH ST

本埠酒店請西廚

要通英語有意請於上午電話六八

一六三四一或到一〇〇六古蘭街面議

卑仔請廚

請有經驗中西廚二名，工金面議，有意者請

電話二五二二二〇黃接

製衣廠請熟手女工

請車衣女工多名要有經驗

電話：六八八—三五九六

卑仔請人

請有經驗中西廚，包食住，免費長途電話

請熟手車衣女工

數名 367 WATER ST

請柯式印刷技工

誠徵柯式印刷技工一名，有意者請電六八四—六〇一四洽。

卑仔請長工

請廚一名及男女企枱二名，夫婦最適合，包食住。請電話

112-567-2369

萬福製衣廠

高薪招請日班裁縫，夾縫及七領各部門工友，家庭主婦因家務不能全日上班者歡迎面商任時工作。每日下午四時半後工作二至四小時均可，本廠在盡可能範圍內方便各工友，請即到片打西街五二五號本廠面洽。

電話：六八八—七三三七

五金廠請人

小型五金廠近華埠宜請技工時薪六元請電 254-1346

卑仔高薪聘廚

二名請電話：

(111) 3511

三四五六

招請車衣工人

熟手車針和鋸骨車位數名，專車女裝裙、袂、恤衫和褲等。

ORIGINAL

BLOUSES LTD

煤氣城水街55號三樓

請企枱

亞省中西餐館聘企枱，高薪，包食宿，來回機票，請電

(604) 872-7030 蔡太

訃告

先慈劉門鄭氏太夫人廣東中山縣都督府人不幸於一九七九年五月十四日正午十二時終老屋荷上醫院積病九十有二歲不孝兒媳等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於五月廿二日(星期二)上午十時三十分假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園恭請宗親戚友鄉世誼此訃

哀謝

先嚴郭公彰之喪經於五月四日出殯歸土安葬於科士蘭墓園叨蒙各宗親戚友誼惠賜花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情致存均感謹此哀謝

治喪處：1575 E 21ST AVE. VANCOUVER

BC V5N 2N3

TEL: 872-1734

同泣告

外孫郭雄外孫媳郭錦屏

外孫郭雄外孫媳郭美儀

外曾孫郭子佳子恒

外曾孫郭子佳子恒

外曾孫郭子佳子恒

外曾孫郭子佳子恒

外曾孫郭子佳子恒

外曾孫郭子佳子恒

外曾孫郭子佳子恒

外曾孫郭子佳子恒

外曾孫郭子佳子恒

外曾孫郭子佳子恒

卑仔請人

聘中西廚及企枱，夫婦更合，包食宿，有長工，車費，工價優待，有意者函下列地址，或長途電話詢問。

MOON CAFE

P.O. BOX 990

GOLDEN B.C.

V0A 1H0

PH: 344-6662

NO COLLECT CALL

招請女工

有經驗車衣及裁縫女工三名請到溫那街

VENABLES

1331

詢問

男孫德慶德明

鳳凰

鳳凰

鳳凰

鳳凰

鳳凰

鳳凰

鳳凰

鳳凰

鳳凰

鳳凰

鳳凰

鳳凰

鳳凰

鳳凰

鳳凰

鳳凰

鳳凰

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE

145 KEEFER STREET VANCOUVER

伍澤濂黃秀英事務所

辦事處新電話：687-8899

代理置業投資，汽車保險，房屋保險

在本公司購買車險者請到本公司

春節期內本公司特備禮品奉送汽車保險顧客

雲市華埠小姐

加拿大華埠小姐

伍慧芬

恭請僑胞

駕臨本公司購買

汽車保險

Autoplan

伍澤濂 327-7842

伍澤濂 733-5743

鍾天賜 876-4575

小餐館——近華埠，每日生意140

元，32座位，租平，好批租，六日營業

九時至六時，理想夫婦經營，一萬餘元

可成交。

地王——中型雜貨舖在ROBSON夾DE

MAN街每日生意一千四百元，發展好機

會，歡迎電話詢問。

半，取價九萬五千元，下午開四點

鋪面約二千平方尺，連三睡

房住宅一間，開價\$127,000

九年新靚屋，二

廳三睡房，五十

尺闊地，面積一

千四百平方尺。

土庫完成。附近

全部新製靚屋，

環境優美，開價

十萬零七千，可

以議價。

(二〇一)差利街，

一廳兩睡房。土庫

全部完成。有停車

間和洋台，抵買，

只開價六萬一千元

平正地一幅，位於五喜一號第八街東

，可代建新屋或上下層仔屋，地價四

萬二千，或可買地自建，

四堅固大屋，一廳三睡房，土庫有廳房

廁所近展覽會，屋主年老退休包份

傢私，平賣五萬二。

飲勝

Hiram Walker and Sons Limited
JAN 22 1979



徵

如閣下曾有三年或
以上中文廣告設計經驗并精
通中英文 加華廣告公司衷
誠邀請 閣下參加新發展部
門如有意請將履歷及所需薪
酬逕寄到

c.c. grand
加華廣告設計

advertising & promotion agency

543 E. BROADWAY, VANCOUVER B.C. V5T 1X4

血花開

司馬洛故事

15

馮嘉著

「呀！你不但暖起來，而且還濕起來了。」
「當然了。」她說：「難道你以為我是一個乾的人嗎？而且，我說人是水造的，人體有大部分是水！」
「你說得對！」司馬洛說。
「你覺得對！」司馬洛說。
「甚麼？」司馬洛說：「還不夠暖？難道你真的要我來生一個火堆嗎？」
「不，」她說：「還有一個辦法，司馬洛，假如你把我衣服脫下來，那就行了，如果你身上也沒有衣服，那麼，你身上的熱力，不是也會傳到我的身上來了嗎？」
「好主意。」司馬洛點頭，「這是一個好主意，爲甚麼這樣好的主意，我卻沒有想到呢？」
其實，他根本就不需要想到這個好主意，因爲，即使他想不到，他的衣服，也是遲早都要脫下來的。既然他的衣服已經在活動了，難道衣服還能夠留在身上嗎？
於是，司馬洛又在那裏發瘋地動着，把他身上的衣服脫了下來。
她這個植物學家雖然對生理學知識並不淺薄。她伸出一隻手來，抓住了她最需要的部份。
「哎呀！」司馬洛說：「別那麼重，你不是在摘一片葉子！」
「對不起！」她說：「不過，這的確是一件



茫茫路

（十）

「沒問題！」她淡淡的笑，笑容雖然淺，看得見眼中不可更改的堅定，「你快去快來，相信我不會誤！」
「好！我跑去！」他也不再堅持，「如果果誤了，會是我的罪過！」
話才說完，他已快步跑過，經過「沒問題」醫院，直往學校跑去，他跑得很快，姿勢卻非常瀟灑，他一路跑，他也像個運動家呢！
小迪依然安穩的睡著，不知道爲什麼，她今天就是對什麼都不起勁，全無興趣，望著天又發呆，細雨密密的，頭髮也濕了，這雨真不傷人？
她把視線調正了焦點，對正學校的那個斜坡，一輛小小的，她叫不出牌子的白色汽車停在她面前，她意外的望一眼，車窗裏伸出一張臉，斯文而漂亮的男孩子臉，笑得很有親和力。
「你是等車嗎？」男孩子的廣東話很清爽，小迪聽了，「你去哪裏？」或可帶你一程！」
小迪微微皺眉，這算什麼？她記得香港是現實而沒有人情味的，會有陌生人主動停車送她一程？這其中，或有企圖。
「不用！」她勉強用廣東話回答，她不想被男孩子知道她不是本地人。
「我是善意的，」男孩子似乎很了解的笑了，「我也不会隨便帶陌生人一程，我剛才看見你和新廣在講話，你們認識的，是嗎？」
「你認得杜杜斯？」小迪的脖子一下子閃動起來，整個人也站直了。
「不用！」她勉強用廣東話回答，她不想被男孩子知道她不是本地人。
「我是善意的，」男孩子似乎很了解的笑了，「我也不会隨便帶陌生人一程，我剛才看見你和新廣在講話，你們認識的，是嗎？」
「你認得杜杜斯？」小迪的脖子一下子閃動起來，整個人也站直了。
「不用！」她勉強用廣東話回答，她不想被男孩子知道她不是本地人。
「我是善意的，」男孩子似乎很了解的笑了，「我也不会隨便帶陌生人一程，我剛才看見你和新廣在講話，你們認識的，是嗎？」
「你認得杜杜斯？」小迪的脖子一下子閃動起來，整個人也站直了。



郭光沐
STEPHEN KWOK
住家 321-2905



綺華
879-3409 EVA



高太
ADELINA KO
291-0041



加華實業公司

CATHAY PACIFIC REALTY

5052 VICTORIA Dr Vancouver B.C. TEL: 324-1034

- △東區四十八街，三睡房平房，四萬九千九百。
- △廿年兩睡房，土庫完成，四十二尺闊地，六萬餘。
- △近喜士定街一睡房物業急售，開價二萬七千元。
- △西區四十八街廿年兩睡房，土庫部份完成，收租自佳，十二萬七千五百。
- △北本拿備西區新屋，紅瓦屋頂，八大睡房，磁磚地台，名貴地毯，雙層玻璃，十四萬元。
- △唐人埠中心，發財酒樓，裝修齊備，廿一萬元。
- △唐人埠地王，肉類什貨果菜舖，發財生意興旺，九萬八千開價，試還價。
- △紐街與旺地，兩層街角商業樓，十七萬五千元。
- △東區二十八街夾力磨街，二年新三睡房，兩廳，土庫大部份完成，地點方便，風景一流，開價八萬，好過新屋。
- △列治文五年新三睡房兩廳，土庫完成，面積一千四百尺，七千二百尺地，開價八萬七千五。
- △Port Coquitlam 十年新商業樓兩層上兩相文，六十乘一六四尺街角旺地，大有前途，年租收一萬七千五，開價十八萬二千元。
- △百老匯夾士威商業樓，全部翻新，業主願租回十年約，每月租金四千元，取價三十八萬五千元，投資好機會，不可錯過。
- △喜士定近海陸空公司，六層商業樓，升降機設備，年租收三萬九千，業主急讓只售三十二萬九千。十萬現款可成交，詳情請電查詢。
- △旺區商業樓，樓上十四相文，年租五萬三十五萬現款可成交，開價四十三萬。
- △埠外旺區購物中心數間，歡迎電詢。
- △高曲林區：十三年新士德古洋房，三睡房大客廳，土庫可建一睡房，地六十五乘一百一十二尺，環境幽靜近學校公園，交通方便，開價六萬四千九百元。
- △東區洋房：近飛沙街及五十六街，十三年新三睡房，一層不潔，保養好，土庫有廚房完成，地六十四乘一百一十五尺，近學校交通，開價七萬六千九百元。
- △東百老匯街三零四一號：兩房一廳光猛洋房，土庫另有三睡房，地六十三尺乘一百五十尺，坐北向南，好風水，開價四萬九千九百元。
- 以上請問高太



譚清華
DAVID TAM
437-1714
437-1719



譚光誠
JOHN TOM 434-8492



林文和
Michael Lim 430-1569

加華新屋

- △五萬餘元，東區士德古兩睡房，大廚房，土庫部份完成，廿三乘一百廿八尺地，學校交通方便。
- △近四十八街，學校交通方便，土庫有廚房，及睡房，業主急售，五萬餘元。
- △北本拿備八年新兩睡房，每邊有十三尺面，三睡房另有完成土庫八十二尺闊地。
- △近四十八街及五十五街兩睡房，廿三乘一六四尺地，廿六年新，只四萬七千五元，投資良機。
- △東區八萬餘元新屋數間，歡迎舊屋換新屋，詳情請電查詢。
- △政府購屋補助金詳情歡迎電詢。
- △以上請問林文和
- △本港備花園住宅區，環境幽靜，近西沙大學，三大睡房，客廳餐廳，爐頭雪櫃，洗衣機乾衣機齊備，西人業主急讓，交通方便，三睡房，西人業主急讓，開價五萬五千元。
- △六十二街兩睡房，兩睡房，大廚房，土庫完成，近學校，交通方便。
- △旺街，粥粉麵飯生意出讓。
- △商業樓數間，價錢由十餘萬至百萬。請電詢
- 以上請問林文和
- △下列新屋，已在興建，完竣在即，全部標準地段，交通方便，材料上乘，歡迎僑胞預購，詳情請與上列各營業代表接洽。
- △域多利街一連四間。
- △蘭菲道夾十街。
- △並排兩間。
- △並排兩間。
- △緬街近廿餘街。
- △並排兩間。

翡翠宮大酒樓

百信實業公司

電話：684-8025

陳宗怡：二九八—八五五五

- ①發財生意出讓，位於唐人街中心，七十年老字號，專營唐人飲食，雜貨，藥材，生意穩定，舖面三千尺，樓上貨倉配有吊車，土庫大廚房冰櫃，設備一流，有志營商，機不可失！
- ②廿餘年兩層兩房白石米屋，保位近城多利四十一街，價六萬一千九百。
- ③緬街十四街十二組柏文，七年新，地下泊車，年收二萬九，價廿六萬五，又新淨又入息好。
- 百信實業：六八四—八零二五

納偉旅行社

3746 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA. (604) 873-4801
185 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. (604) 689-0501 亞洲園樓上

Love & White Travel

東南亞豪華旅遊團

每月均有團體出發，暢遊：
日本，韓國，台灣，菲律賓，香港，泰國，馬來亞，星加坡及印尼等地。
(華人領隊，包早晚餐，一流酒店，回程時可停香港及夏威夷多天，並可參加中國旅遊團)

歐洲旅遊團

每月均有團體出發，暢遊歐洲各國。
(華人領隊，包早晚餐，一流酒店，私人浴室，可提早往倫敦或於倫敦延遲回程日期)

無遠弗屆。無微不至

美國西岸巴士旅遊團

每月均有團體出發，暢遊：
休斯，三藩市，李橋，太浩湖，羅省，迪士尼樂園，拉斯維加斯，聖地牙哥，黃石公園，鹽湖，大峽谷，墨西哥邊境等地。
(華人領隊，豪華專車，一流酒店，節目豐富)

溫哥華個別或團體旅遊

接送或暢遊溫哥華及域多利之各大名勝地區
(專人機場接送，安排酒店及提供旅遊節目)
歡迎各大旅行社來函或電話查詢



特價機票前往香港台灣及東南亞各地

- 壽筵喜酌，豐儉隨意
- 中午供應各式精美點心
- 晚飯供應小菜
- 明爐燒臘
- 香港名廚主理
- 有免費停車場
- 地址：溫哥華士德街二八四號(近PNE)
- 電話：二五四—七四一
- 營業時間：上午十一時至晚上十一時
(週五、六上午十一時至晚上十時半)

點心試驗報告

【本報特訊】點心雖然細小，但根據消費者委員會最近完成的點心比較試驗報告，點心含有高脂肪及高膽固醇。因此，如果肥胖或進行節食減肥的人，便應留意。

此項點心試驗，係由香港大學化學系協助進行。試驗分析及檢定了各種點心所含的水分、脂肪、膽固醇、蛋白質、糖、鹽、熱量的成分。

提供試驗十種不同點心樣本，係在港、九、新界各茶樓、酒家購買，從試驗檢定了下列各項：

水份 報告指出，蒸餾的點心所含水份，高達百分之七十六，牛肉腸粉及雞扒，同是百分之七十六，其次是牛肉腸粉百分之六十七，蝦餃百分之六十四。大部份的點心，所含水份，介乎百分之六十至七十之間。

但報告又指出，正如大多數的食物一樣，點心多含水份的原因是：(一)這些產品需要足夠的水份，才能柔軟可口，(二)最後的蒸餾階段，使點心裡的水份更加充滿。

脂肪 油炸的點心，像春卷及手角的份量含脂肪較低，祇有百分之三十三，麵包所含的水份是百分之四十四。

試驗檢定了凡油炸的點心，所含脂肪較高，手角是百分之三十八，而春卷所含的脂肪，則是百分之二十九。

不過報告亦指出一些蒸餾的點心亦含有很高脂肪份量，例如鮮蝦的脂肪少過百分之二，而蝦餃則多達百分之十八，牛肉腸粉的脂肪是百分之二十，比牛肉的脂肪多了一倍。

報告透露，這些點心的脂肪含量之所以那麼高，是由於加入肥肉所致，從大

深忌固醇及減肥人士不可不讀

酒家購買的點心樣本，所加的肥肉，並不少於樣本的百分之五。

試驗項目中有一項是脂肪含有否及脂肪含量的分析。麥子油的脂肪含量最高，加入食物，對人體有害，試驗結果，所有樣本點心，都沒有不飽和脂肪。

膽固醇 試驗報告透露，大部份試驗樣本點心所含的膽固醇含量，與肉類如火腿、牛肉、瘦豬肉及雞肉所含的膽固醇成分相近。

但報告同時指出警告說，雖然從點心中所吸收的膽固醇，並不高於吃普通肉類，但人體內的膽固醇，除直接從食物中吸收外，亦會從動物脂肪中的飽和脂肪及膽固醇增加，因此，就應特別留意。

蛋白質 點心所含蛋白質成份的多寡，視乎所用肉類而定，用含蛋白質成份多，試驗樣本中，最低是牛肉腸粉，祇有百分之二，最高是牛肉腸粉，祇有百分之二。

報告又指出，燒賣及牛肉腸粉的蛋白質都低過百分之十，而瘦豬肉及牛肉的蛋白質却是百分之廿。

味精 試驗發現樣本點心的味精含量，牛肉腸粉，手角，魚翅餃是百分之二點五，而牛肉腸粉則是百分之零點五。

報告指出，一個體重一百廿磅的人，每日不應吃超過六點五克的味精，根據試驗的發現，如果吃一餐點心所吸收的味精是三克，如果一日三餐都在茶樓、酒家進食，所吸收的味精，便可超過六點五克。

試驗亦找出各種樣本點心每一百克所供給熱能(卡路里)的份量，發現雞扒是八十九，而手角則多至四百四十三。

早吃粥有益

在江南各地，多數人家，清晨皆吃粥，特別是蘇州、上海人家，吃粥約菜，最為考究。

好的飲食方法，是使身體健康，也是最好的一根紐帶。

早晨食粥 飲食妙訣

早晨食粥，可謂粥中之最妙者。早晨食粥，可謂粥中之最妙者。早晨食粥，可謂粥中之最妙者。

生衛與康健

早晨食粥，可謂粥中之最妙者。早晨食粥，可謂粥中之最妙者。早晨食粥，可謂粥中之最妙者。



為嬰兒量溫度的常識

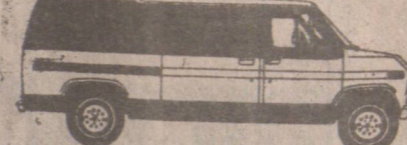
每一位育兒的母親，都應該知道怎樣為嬰兒量溫度的常識。因為發熱是嬰兒患病最普遍的一種病徵，也是通常發病的一種先兆徵候。

最好用紅溫表量溫度，在使用前應先將溫度計內的水銀搖下去，再注意溫度計上所指示的溫度，至少低於攝氏三十度，華氏就是八十六度。

再將溫度計上端塗上少許凡士林潤滑油膏，用指頭按著嬰兒的後背，另一隻手輕輕的把溫度計的針插入紅門內約一吋左右，大約經過二分鐘可取出查看有多少度。

普通健康正常的嬰兒，紅門內的溫度是攝氏三十七點六度之間(華氏則是九十八點六至九十九點六)。如果溫度超過攝氏三十八度(華氏一百度)就是發熱的徵象，這樣情形就應速請醫生診治。

這種情形就應速請醫生診治。這種情形就應速請醫生診治。這種情形就應速請醫生診治。



The Plimley Ad

2211 W. 4th Ave., Tele: 731-3141



第一架在北美製造前輪推動四汽缸之新型跑車黃色車身，黃黑兩色布及人造皮座位Ridial Tires自動波1700c.c.德國福士廠車頭，風油軟，車身裝飾線條，美侖美奐。

原價\$5918.00 特價\$5555 (本週特價至1974年4月28日止)

PLIMLEY Since 1993 - The name is your Guarantee

溫哥華東區

列治民

近乃路，開價五萬三千。四房，一廳，兩浴室，土庫。近巴士，商店及學校。

①開價七萬五千九百，兩年新，四睡房，款式時髦，地點適中，鄰近清靜雅緻。

②開價八萬一，兩層四房兩廁兩浴室，有土庫，地點清靜優美。

③開價九萬二千五百，全新新屋。三睡房，內外裝飾華美，材料特別。

置業請電話

MONTREAL TRUST 274-7221

NORA LEUNG 277-0315

G. M. PRINTING LTD.

713 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C., CANADA V6A 1R3

PHONE (604) 254-4442

精美印刷有限公司

- *BOOKLETS, MANUALS
- *BROCHURES, FOLDERS
- *LETTERHEADS
- *BUSINESS FORMS, CARDS
- *TICKETS, FLYERS
- *MENUS, CHEQUES
- *NCR FORMS

- ☆精印各種中西文件
- ☆七彩餐牌外賣餐紙
- ☆聖誕年咭通勝日曆
- ☆名片信封信紙單據
- ☆喜帖壽帖圖章膠印
- ☆傳單書畫報刊雜誌

最近購進全新德國先進印刷機械精印 28 1/2" X 20 3/4" 彩色甫士咭

為促進閣下的事業忠誠服務，手工精美、起貨迅速、價錢公道而廉宜。

R & R Aluminum Products

2990 E. 22nd Avenue Vancouver, B.C.

承接鋁窗鋁門

ALUMINUM CONVERSION

WINDOWS & DOORS

SINGLE GLAZE 雙或單

CONTINUOUS ALUMINUM GUTTERS 接駁水溝

ALSO!! 接裝或改修

ADDITIONS - REMODELLING

大小工程 GENERAL REPAIRS - SUNDECKS SIDING - ROOFING - CARPORTS REC ROOM - PAINTING - STAIRS

估價電話免費

438-4112

BUILT TO LAST 32 YEARS EXPERIENCE

R & R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

雅慈油漆

房屋店舖內外油漆。大小油漆工程。電話：二五五-四五一〇

SEYMOUR 106 號房。電話：684-6710

電器有問題嗎？我們有很多為你服務的方便處。為你設計，更為你按裝有電動暖氣機，自動防火鈴裝置，緊急照明燈裝置，光管平到你笑，請撥電話詢問：二五四-九六一一。

黃聰先生

CLAYTON WONG D.S. CLAYTON LTD. ELECTRICAL CONTRACTORS PHONE 254-9611

323 SEMINDR VANCOUVER B.C. V5L 4H3

Member of E.C.A.B.C. and N.E.C.A.

高華實業有限公司

Transpacific Realty Ltd.

2857 Cambie St. Vancouver, B.C.

電話：(604) 873-8591

本公司忠誠代理

房屋買賣 商業投資 地產物業 管理及燕梳業務

本公司總代理

加國出售加州屋崙

「美國之香港」

新盤

鍾家和住宅七三一〇三六四

梁紹輝住宅三二四一四七五二

△西區百老匯街一七二四號書房及會客室。包生財工具，只要價五千元。

△250 Mainland 街近女皇公園，三睡房，高貴全土庫另有廚房浴室，開價七萬九千五百，四至五時開門，全街，全部租出，投資良機。

△Loarino Park Kirsilano 西第一街四百號附近全新豪華住宅，五大房間，毗鄰公園，好車房設有電子控制門，開價二十萬零五千元，請預約。

△西六十三街五五三號，廿二年新，三大房間，四十六乘一十二尺，土庫全部完成，請預約。

李岳楨住宅

電話：二六一-六〇八九

△東區市勞動街交通最便利實價廉屋觀車房，立可遷入，開價四萬六千五百元。

△西區法國街七九五〇號三睡房兩年新，土庫完成，祇開價九萬七千五百元，最低價。

本公司香港聯號高華物業代理有限公司

公司，(TRANSPACIFIC AGENCE LTD.) 已於一九七九年四月一日，在港開始營業，專誠為僑胞服務，代客買賣香港(交吉與否均可)加拿大及美國物業，如蒙惠顧或查詢，請與溫哥華聯號潘先生接洽。

香港高華物業代理有限公司地址如后

香港皇后大道中七十四號

皇后大廈 二〇一室

電話：(五)二六三五一五

